

31973R0706

15.3.1973

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 68/1

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EMÜ) nr 706/73,****12. märts 1973,****Kanalisaarte ja Mani saare suhtes kohaldatava põllumajandustoodetega kauplemist käsitleva ühenduse korra kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse 22. jaanuaril 1972. aastal Brüsselis allkirjutatud lepingut, <sup>(1)</sup> mis käsitleb uute liikmesriikide ühinemist Euroopa Majandusühenduse ja Euroopa Aatomienergiaühendusega, eriti sellele lisatud akti protokoll nr 3 artikli 1 lõike 2 kolmandat lõiku,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades, et:

eespool nimetatud protokoll artikli 1 lõike 2 alusel kohaldatakse Kanalisaarte ja Mani saare (edaspidi "saared") suhtes ühenduse korda, mida kohaldatakse Ühendkuningriigis Euroopa Majandusühenduse asutamislepingu II lisaga hõlmatud põllumajandustoodete ning nõukogu 27. juuni 1967. aasta määrusega nr 170/67/EMÜ (ovoalbumiini ja laktalbumiini ühise kaubanduskorra kohta), <sup>(2)</sup> muudetud määrusega (EMÜ) nr 1081/71 <sup>(3)</sup> ja nõukogu 28. mai 1969. aasta määrusega (EMÜ) nr 1059/69 (milles sätestatakse teatava põllumajandustoodete töötlemisel saadud kauba suhtes kohaldatav kauplemise kord), <sup>(4)</sup> viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 609/72 <sup>(5)</sup> hõlmatud põllumajandustoodete impordil kolmandatest riikidest; samuti kohaldatakse muid EÜ eeskirjade sätteid, mis on vajalikud selleks, et võimaldada eespool nimetatud toodetega kauplemisel kaupade vaba liikumine ja tavalist konkurentsitingimuste järgimine; nõukogu ülesandeks on määrata komisjoni ettepanekul eespool nimetatud sätete kohaldamise tingimused kõnealustel aladel;

eespool nimetatud toodete vaba liikumise võimaldamiseks peaks üldjuhul olema võimalik kohaldada Ühendkuningriigis seoses kõnealuse kauplemise korraga kohaldatavaid eeskirju, kuna Ühendkuningriiki ja saari käsitatakse kõnealuste eeskirjade kohaldamisel ühtse liikmesriigina;

kõnealustel saartel tollimaksudena või muude maksudena tasuta summad ei kuulu ühenduse eelarvesse; seetõttu ei kohaldata ühise põllumajanduspoliitika rahastamist ühenduse poolt; eksporti soodustavaid eeskirju ei tuleks kohaldada ja ühenduse määratavaid summasid tuleks käsitada üksnes ülemmäärana toetusele, mille saared võivad määrata;

tuleks võtta meetmeid, vältimaks seda, et liikmesriigid veavad välja kõnealustelt saartelt pärit tooteid kolmandatesse riikidesse selleks, et saada ühenduse eelarvest rahastatavat toetust;

ühendusesisest kaubandust käsitlevate ühenduse eeskirjadega nähakse teatavatel juhtudel ette toetused ekspordil Ühendkuningriigist teistesse liikmesriikidesse; kõnealuseid summasid tuleks käsitada ülemmäärana toetusele, mille saared võivad määrata; muude kaubanduses määratavate toetuste puhul võib ühenduse eeskirjade kohaldamine piirduda teatamiskorraga ja komisjoni võimalusega teha märkusi;

selle tagamiseks, et kõnealuste toodete vaba liikumine ei oleks takistatud, tuleks muid eeskirju, mis käsitlevad veterinaaria- ja taimetervisealast seadusandlust, seemnete ja seemikute turustamist,

<sup>(1)</sup> EÜT L 73, 27.3.1972, lk 5.<sup>(2)</sup> EÜT L 130, 28.6.1967, lk 2596/67.<sup>(3)</sup> EÜT L 116, 28.5.1971, lk 9.<sup>(4)</sup> EÜT L 141, 12.6.1969, lk 1.<sup>(5)</sup> EÜT L 75, 23.3.1972, lk 6.

toiduainete- ja söödaalaseid õigusakte, kvaliteeti ja turustusnorme, kohaldada üksnes niivõrd, kuivõrd need mõjutavad kaubandust;

veterinaaria valdkonnas on kõnealuste saarte olukord sarnane olukorraga Põhja-Iirimaa; seepärast võib saarte puhul lubada Põhja-Iirimaa kõnealusel valdkonnas kohaldatava korra järgimist, ilma et see põhjustaks raskusi kaubanduses;

sel viisil määratletud kord tundub olevat piisav eespool nimetatud protokollis sätestatud eesmärkide saavutamiseks,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

1. Saarte suhtes kohaldatakse Ühendkuningriigis Euroopa Majandusühenduse asutamislepingu II lisaga hõlmatud põllumajandustoodetega ning määrusega nr 170/67/EMÜ ja määrusega (EMÜ) nr 1059/69 hõlmatud kaupadega kauplemisel kohaldatavaid ühenduse eeskirju, välja arvatud eeskirjad, mis käsitlevad Ühendkuningriigi poolt ekspordil määratavaid toetusi ja korvavaid summasid.

2. Lõikes 1 nimetatud eeskirjade kohaldamiseks käsitatakse Ühendkuningriiki ja saari ühtse liikmesriigina.

3. Toetust või korvavat summat ei määrata nende saartelt pärit või sealt toodavatele lõikes 1 nimetatud toodetele, mille tolliformaalsused täidetakse mõnes liikmesriigis.

4. Kui lõikes 1 nimetatud tooteid eksporditakse kolmandatesse riikidesse, ei või saared määrata toetust, mis ületab neid toetusi või korvavaid summasid, mida Ühendkuningriik võib vastavalt ühenduse eeskirjadele määrata väljaveol kolmandatesse riikidesse.

5. Kui lõikes 1 nimetatud tooteid veetakse välja liikmesriikidesse, ei või saared määrata toetust, mis ületab neid summasid, mida Ühendkuningriik võib vastavalt ühenduse eeskirjadele määrata väljaveol teistesse liikmesriikidesse.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. märts 1973

#### Artikkel 2

Muude kui artiklis 1 nimetatud toetuste puhul kohaldatakse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingu artikli 93 lõike 1 sätteid ja artikli 93 lõike 3 esimest lauset.

Nõukogu teeb komisjoni ettepanekul kvalifitseeritud häälteenamusega otsuse asutamislepingu artiklite 92, 93 ja 94 muude sätete kohaldamise kohta niivõrd, kuivõrd see osutub vajalikuks.

#### Artikkel 3

Alates 1. septembrist 1973 kohaldatakse ühenduse eeskirju, mis käsitlevad järgmisi valdkondi:

- veterinaaria-alased õigusaktid,
- loomatervisealased õigusaktid,
- taimetervisealased õigusaktid,
- seemnete ja seemikute turustamine,
- toiduainetealased õigusaktid,
- söödaalased õigusaktid,
- kvaliteet ja turustusnormid

samadel tingimustel kui Ühendkuningriigis artiklis 1 nimetatud toodete suhtes, mida imporditakse saartele või eksporditakse saartelt ühendusse, ja veterinaaria-alaseid õigusakte kohaldatakse samade tingimuste alusel, mida Ühendkuningriigis kohaldatakse Põhja-Iirimaa suhtes.

#### Artikkel 4

Artikli 1 üksikasjalikud rakenduseeskirjad, eriti eeskirjad kaubandushäirete vältimiseks, võetakse vastu nõukogu 13. juuni 1967. aasta määruse nr 120/67/EMÜ (teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> viimati muudetud ühinemisaktiga) artiklis 26 sätestatud korras või vajaduse korral muude turgude ühist korraldust käsitlevate määruste vastavas artiklis sätestatud korras.

#### Artikkel 5

Käesolev määrus jõustub Euroopa Ühenduste Teatajas avaldamise päeval.

Nõukogu nimel

eesistuja

A. LAVENS

<sup>(1)</sup> EÜT 117, 19.6.1967, lk 2269/67.